



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Устройство за диагностика и наблюдение на термопомпи въздух-вода. Конфигуриране с приложението „Gateway Setup for Panasonic“ (за iOS и Android). Безжично свързване по Wi-Fi. Доставка се със захранващ блок за 100 – 240 V.

Функционални възможности:

- Свързване с вътрешното тяло Aquarea през порта CN-CNT.
- Съвместимо с измервателен гейтуей Aidoo Pro за термопомпи въздух-вода.
- Наблюдение и контрол на параметрите на тялото.
- Двулентова комуникация по Wi-Fi (2,4/5 GHz).
- Локално конфигуриране с комуникация по Bluetooth v5.0 EDR и BLE.
- Установяване на грешки в комуникацията.
- Порт за интегриране по протокол Modbus.



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Zařízení pro diagnostiku a monitorování jednotek tepelného čerpadla vzduch-voda. Konfigurace pomocí aplikace „Gateway Setup for Panasonic“ (k dispozici pro systémy iOS a Android). Bezdrátové připojení Wi-Fi. K dispozici je napájení 100–240 V.

Funkce:

- Připojení k vnitřní jednotce Aquarea přes port CN-CNT.
- Kompatibilní s bránou měřiče pro tepelné čerpadlo vzduch-voda Aidoo Pro.
- Monitorování a regulace parametrů jednotky.
- Duální komunikace Wi-Fi (2,4/5 GHz).
- Místní konfigurace prostřednictvím komunikace Bluetooth v5.0 EDR a BLE.
- Detekce chyb komunikace.
- Port pro integraci prostřednictvím protokolu Modbus.



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Enhed til diagnosticering og overvågning af luft til vand-varmepumper. Konfiguration med appen "Gateway Setup for Panasonic" (der findes til iOS og Android). Trådløs wi-fi-tilslutning. Strømforsyning på 100-240 V medfølger.

Funktionaliteter:

- Tilslutning til Aquarea-indendørsenheden via CN-CNT-porten.
- Kompatibel med Aidoo Pro luft til vand-varmepumpe-måler-gateway.
- Overvågning og kontrol af enhedens parametre.
- Dobbelt wi-fi-kommunikation (2,4/5 GHz).
- Lokal konfiguration via Bluetooth v5.0 EDR og BLE-kommunikation.
- Registrering af kommunikationsfejl.
- Port til integration via Modbus-protokol.



(BG) ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ (CS) TECHNICKÉ SPECIFIKACE (DA) TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Свързване с вътрешно тяло / Připojení k vnitřní jednotce / Tilslutning til indendørsenhed	
Захранване / Typ napájení / Type af strøm-forsyning	V DC
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Енергопотребление / Příkon / Forbrug	1.85 W
Кабел / Typ kabelu / Kabeltype	Panasonic connector Aquarea
Дължина на кабела / Délka vodiče / Kabellængde	2.5 m (8.2 ft)

Комуникация по Wi-Fi / Komunikace Wi-Fi / Wi-fi-kommunikation	
Протокол / Protokol / Protokol	Wi-Fi – CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac
Модел / Model / Model	LBEE5HYIMW
Честота на връзката / Komunikační frekvence / Kommunikations-frekvens	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Максимално усиление на антената / Maximální výkon – výkon antény / Maksimal effekt – antenneeffekt	19.5 dBm
Чувствителност / Citlivost / Følsomhed	- 82 dBm
IP адрес / IP adresa / IP-adresse	DHCP

Комуникация по Bluetooth / Komunikace Bluetooth / Bluetooth-kommunikation	
Протокол / Protokol / Protokol	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Клас на Bluetooth / Třída Bluetooth / Bluetooth-klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter

Порт RS-485 / Port RS485 / RS485-port	
Екранирана усукана двойка / Stíněný kroucený pár / Skærmet snoet par	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Комуникационен протокол / Komunikační protokol / Kommunikations-protokol	RS-485 Par – 19200 bps

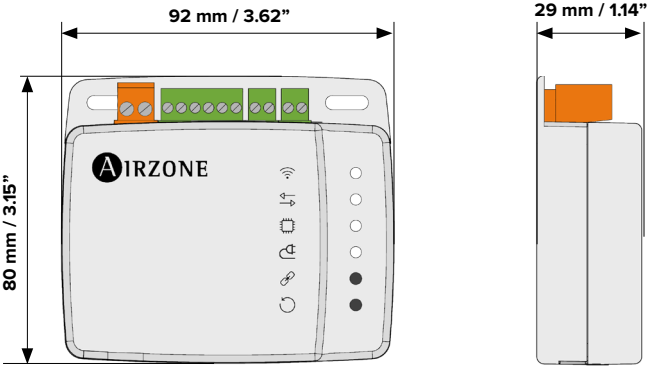
Температури / Provozní teploty / Driftstemperaturer	
Съхранение / Skladování / Opbevaring	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Работа / Provoz / Drift	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Диапазон на влажност при работа / Rozsah provozní vlhkosti / Luftfugtighed under drift	5 ... 90 % (некондензираща / bez kondenzace / ikke-kondenserende)

Механични характеристики / Mechanické aspekty / Mekaniske aspekter	
Клас на защита / Stupeň krytí / Beskyttelsesklasse	IP 41
Terno / Hmotnost / Vægt	130 g (0.29 lb)

Изход на релето / Výstup relé / Relæoutput	
V max	12 V
I max	1 A

Шина 3PTI / Sběrnice 3PTI / 3PTI Bus	
Брой изводи / Počet kolíků / Antal stikben	6
Дължина на кабела / Délka vodiče / Kabellængde	2.5 m (8.2 ft)

Цифров вход / Digitální vstup / Digitalt input	
Състояние / Stav / Tilstand	Без напрежение / Beznapětový / Spændingsfri
Максимално разстояние / Maximální vzdálenost / Maksimal afstand	10 m (32.8 ft)



AZAI6WSPCHKPN9



(BG) Важно: За захранването на устройството Aidoo Pro използвайте доставения захранващ блок. Използвайте само един захранващ блок за всяко устройство. Препоръчва се кабелите за цифровите входове да се прокарат през отделен кабелен канал.

(CS) Důležité: K napájení zařízení Aidoo Pro použijte dodaný napájecí zdroj. Na jedno zařízení používejte pouze jeden napájecí zdroj. Doporučujeme vést kabeláž digitálních vstupů samostatným žlabem.

(DA) Vigtigt: Brug den medfølgende strømforsyning til at forsyne Aidoo Pro-enheden med strøm. Brug kun én strømforsyning pr. enhed. Det anbefales, at ledningerne til de digitale input føres gennem et separat kabelrør.

(EL) Σημαντικό: Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό που παρέχεται για τη λειτουργία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η καλωδίωση των ψηφιακών εισόδων να γίνεται μέσω ενός ξεχωριστού αγωγού.

(ET) Tähtis: Aidoo Pro seadme toiteks kasutage kaasasolevat toiteallikat. Kasutage ainult üht toiteallikat seadme kohta. Digitaalsete sisendite juhtmesik on soovitatav juhtida läbi eraldi kanali.

(FI) Tärkeää: Käytä Aidoo Pro -laitteen sähkösyöttöön toimitukseen sisältyvää virtalähdettä. Käytä vain yhtä virtalähdettä laitetta kohti. Suosittelemme, että digitaalisten tulojen johtimet reititetään erillisen asennusputken kautta.

(BG) Прочетете информационния лист с технически данни на Вашия език.

(CS) Prostudujte si technický datový list ve vašem jazyce.

(DA) Se det tekniske datablad på dit sprog.

(EL) Συμβουλευτείτε το Φύλλο Τεχνικών Στοιχείων στη γλώσσα σας.

(ET) Vaadake omakeelsed tehniliste andmete lehte.

(FI) Katso tarkemmat tiedot omalla kielelläsi olevasta teknisestä tietolehdestä.



FCC / ISED

(BG) Това устройство е в съответствие с нормативните изисквания на FCC/ISED.

(CS) Toto zařízení splňuje požadavky předpisů FCC/ISED.

(DA) Denne enhed overholder FCC/ISED-bestemmelserne.

(EL) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις κανονιστικές ειδοποιήσεις της αμερικανικής Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) και του καναδικού Υπουργείου Καινοτομίας, Επισημής και Οικονομικής Ανάπτυξης (ISED).

(ET) See seade vastab FCC/ISED regulatiivteatistele.

(FI) Tämä laite täyttää FCC:n/ISED:een määräysten vaatimukset.



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Πρόκειται για μια συσκευή ανίχνευσης και ελέγχου των μονάδων της αντλίας θερμότητας αέρα/νερού. Διαμόρφωση με την εφαρμογή "Ρύθμιση πύλης για την Panasonic" (διαθέσιμη για iOS και Android). Ασύρματη σύνδεση Wi-Fi. Παρέχεται τροφοδοσία 100-240V.

Λειτουργίες:

- Σύνδεση στη μονάδα εσωτερικού χώρου Aquarea μέσω της θύρας CN-CNT.
- Συμβατή με τον μετρητή της αντλίας θερμότητας αέρα/νερού Aidoo Pro.
- Παρακολούθηση και έλεγχος των παραμέτρων της μονάδας.
- Διπλή επικοινωνία μέσω Wi-Fi (2,4/5 GHz).
- Τοπική διαμόρφωση μέσω επικοινωνίας με Bluetooth v5.0 EDR και BLE.
- Ανίχνευση σφαλμάτων επικοινωνίας.
- Θύρα για ενσωμάτωση μέσω του πρωτοκόλλου Modbus.



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Seade õhk-vesi-soojuspumba moodulite diagnoosimiseks ja seireks. Konfigureerimine rakendusega Gateway Setup for Panasonic (saadaval iOS-i ja Androidi jaoks). Traadita Wi-Fi-ühendus. Saadaval 100–240 V toiteallikaks.

Funktsioonid:

- Ühendus Aquarea sisemooduliga CN-CNT pordi kaudu.
- Ühildub Aidoo Pro õhk-vesi-soojuspumba arvesti võrguvärvaga.
- Mooduli parameetrite seire ja juhtimine.
- Kahesageduseline Wi-Fi-ühendus (2,4/5 GHz).
- Kohalik konfigureerimine Bluetooth v5.0 EDR- ja BLE-side kaudu.
- Sidevigade tuvastamine.
- Port integreerimiseks Modbusi protokoll kaudu.



AIDOO PRO CHECKER PANASONIC AQUAREA M OEM

Laite, jolla ilma-vesilämpöpumpputta voidaan diagnosoida ja valvoa. Konfigurointi Gateway Setup for Panasonic -sovelluksella (saatavana iOS- ja Android-käyttöjärjestelmiin). Langaton Wi-Fi-yhteys. Virtalähde (100–240 V) sisältyy toimitukseen.

Toiminnot:

- Liitäntä Aquarea-sisäyksikölle CN-CNT-liittimen kautta.
- Yhteensopiva ilma-vesilämpöpumpputen Aidoo Pro -mittausyhdyskäytävän kanssa.
- Yksikön parametrien valvonta ja ohjaus.
- Dual Wi-Fi -yhteys (2,4/5 GHz).
- Paikallinen konfigurointi Bluetooth v5.0 EDR- ja BLE-yhteystekniikoita käyttäen.
- Tiedonsiirtovirheiden tunnistus.
- Liitin integrointiin Modbus-protokollaa käyttäen.



(EL) ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (ET) TEHNILISED ANDMED (FI) TEKNISET TIEDOT

Σύνδεση σε μονάδα εσωτερικού χώρου / Ühendus sisemooduliga / Liitântä sisäyksikölle	
Τύπος τροφοδοτικού / Toiteallika tüüp / Sähkösyötön tyyppi	V DC
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Κατανάλωση / Võimsustarve / Teho	1.85 W
Τύπος καλωδίου / Kaabli tüüp / Kaapelin tyyppi	Panasonic connector Aquarea
Τύπος καλωδίου / Juhtme pikkus / Johdon pituus	2.5 m (8.2 ft)

Επικοινωνία μέσω Wi-Fi / Wi-Fi-side / Wi-Fi-yhteys	
Πρωτόκολλο / Protokoll / Protokolla	Wi-Fi – CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Μοντέλο / Mudel / Malli	LBEE5HYIMW
Συχνότητα επικοινωνίας / Side sagedus / Tiedonsiirtoyhteyden taajuus	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Μέγιστη ισχύς - ισχύς κεραίας / Max võimsus – antenni võimsus / Enimmäisteho – Lähetysteho	19.5 dBm
Ευαισθησία / Tundlikkus / Herkkyys	- 82 dBm
Διεύθυνση IP / IP-aadress / IP-osoite	DHCP

Επικοινωνία με Bluetooth / Bluetooth-side / Bluetooth-yhteys	
Πρωτόκολλο / Protokoll / Protokolla	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Κλάση Bluetooth / Bluetoothi klass / Bluetooth-luokka	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Θύρα RS485 / RS485 port / RS485-liitin	
Συστρεμμένο ζεύγος με θωράκιση / Varjestatud keerdpaar / Suojattu kierretty parikaapeli	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Πρωτόκολλο επικοινωνίας / Sideprotokoll / Yhteysprotokolla	RS-485 Par – 19200 bps

Θερμοκρασίες λειτουργίας / Tõotemperatuurid / Toimintalämpötilat	
Αποθήκευση / Hoiustamine / Varastointi	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Λειτουργία / Kasutamine / Käyttö	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Εύρος υγρασίας κατά τη λειτουργία / Õhuniiskuse vahemik kasutamisel / Ilmankosteus käytön aikana	5 ... 90 % (χωρίς συμπύκνωση / mittekondenseeruv / ei-tiivistyvä)
Μηχανολογικά χαρακτηριστικά / Mehaanilised andmed / Mekaaniset ominaisuudet	
Κλάση προστασίας / Kلاس zaštite / kaitseklass / Suojausluokka	IP 41
Βάρος / Kaal / Paino	130 g (0.29 lb)
Έξοδος ρελέ / Releeväljund / Relelähtö	
V max	12 V
I max	1 A

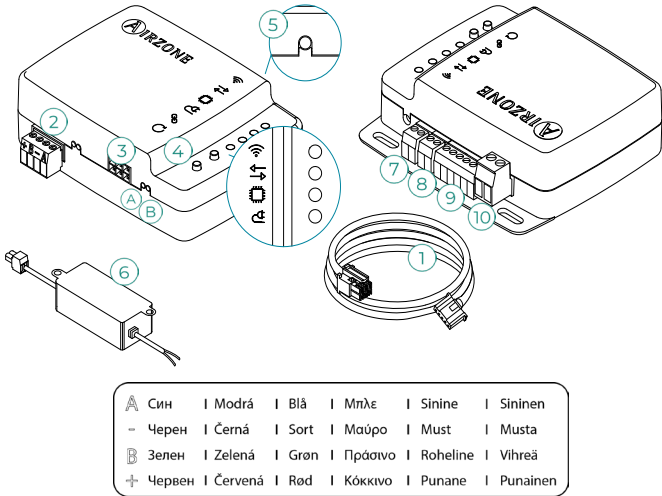
3PTI Διάυλος / 3PTi siin / 3PTI-väylä	
Αρ. ακροδεκτών / Harude arv / Napojen määrä	6
Μήκος καλωδίου / Juhtme pikkus / Johdon pituus	2.5 m (8.2 ft)

Ψηφιακή είσοδος / Digitaalne sisend / Digitaalinen tulo	
Κατάσταση / Olek / Tila	Χωρίς τάση / Pingeaba / Jännitteetön
Μέγιστη απόσταση / Maksimaalne kaugus / Enimmäisetäisyys	10 m (32.8 ft)



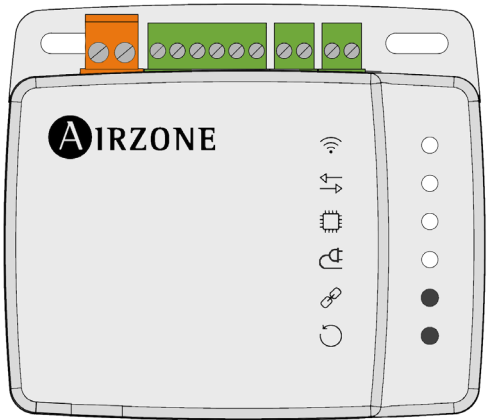
(BG) ЕЛЕМЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО / (CS) PRVKY ZAŘÍZENÍ / (DA) ENHEDSELEMENTER

N°	Описание / Popis / Beskrivelse
1	Кабел Panasonic / Kabel Panasonic / Kabel Panasonic
2	Порт RS-485 / Port RS485 / RS485-port
3	Порт за вътрешното тяло / Port vnitřní jednotky / Port til indendørsenhed
4	Рестартиране на устройството / Restart zařízení / Genstart af enheden
5	Рестартиране на свързването / Reset procesu přidružení / Nulstilling af associationsprocessen
6	Захранващ блок / Napájení / Strømforsyning
7	Цифров вход / Digitální vstup / Digitalt input
8	Цифров вход / Výstup relé / Relæoutput
9	Свързване на интелигентен термостат / Připojení k chytrému termostatu / Smart termostat-tilslutning
10	Вход за външно захранване / Externí napájecí vstup / Ekstern strømindgang



(BG) САМОДИАГНОСТИКА (CS) AUTOMATICKÁ DIAGNOSTIKA (DA) SELV-DIAGNOSE

N°	Значение / Význam / Betydning		
	Свързване с Wi-Fi мрежа Připojení k síti Wi-Fi Tilslutning til wi-fi-netværk	Мига Bliká Blinker	Зелен Zelená Grøn
	Свързано с Wi-Fi мрежа Připojeno k síti Wi-Fi Tilsluttet til wi-fi-netværk	Свети Svití Konstant	
	Свързано със сървър Připojeno k serveru Forbundet til server	Свети Svití Konstant	Син Modrá Blå
	Не е конфигурирано Není nakonfigurováno Ikke konfigureret	Не свети Vypnuto Slukket	-
	Комуникация с облака Komunikace s cloudem Kommunikation i skyen	Мига Bliká Blinker	Червен Červená Rød
	Операции с микропроцесора Aktivita mikroprocesoru Mikroprocessor-aktivitet	Мига Bliká Blinker	Зелен Zelená Grøn
	Захранващ блок Napájení Strømforsyning	Свети Svití Konstant	Червен Červená Rød
(A)	Предаване на данни към вътрешното тяло Přenos dat do vnitřní jednotky Dataoverførsel til indendørsenheden	Мига Bliká Blinker	Червен Červená Rød
(B)	Приемане на данни от вътрешното тяло Přijem dat z vnitřní jednotky Modtagelse af data fra indendørsenheden	Мига Bliká Blinker	Зелен Zelená Grøn



(EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ / (ET) SEADME ELEMENDID / (FI) LAITTEEN OSAT

N°	Περιγραφή / Kirjeldus / Kuvaus
1	Καλώδιο Panasonic / Kaabel Panasonic / Panasonic-kaapeli
2	Θύρα RS485 / RS485 port / RS485-liitin
3	Θύρα μονάδας εσωτερικού χώρου / Sisemooduli port / Sisäyksikön liitin
4	Επανεκκίνηση συσκευής / Seadme taaskäivitamine / Laitteen uudelleenkäynnistys
5	Επαναφορά διαδικασίας σύνδεσης / Seostamisprotsessi lähtestamine / Yhdistämisprotsessin uudelleenkäynnistys
6	Τροφοδοσία / Toiteallikas / Virtalähde
7	Ψηφιακή είσοδος / Digitaalne sisend / Digitaalinen tulo
8	Έξοδος relé / Releeväljund / Relelähtö
9	Σύνδεση έξυπνου θερμοστάτη / Nutika termostaadi ühendus / Älykkään termostaatin liitäntä
10	Είσοδος εξωτερικής τροφοδοσίας / Valise toite sisend / Ulkoisen sähkönsyötön tulo



(EL) ΑΥΤΟΔΙΑΓΝΩΣΗ (ET) ENESEDIAGNOSTIKA (FI) MERKKIVALOT

N°	Σημασία / Significato / Merkitys		
	Σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi Ühendamine Wi-Fi-võrguga Yhdistää Wi-Fi-verkkoon	Αναβοσβήνει Vilgub Vilkkuu	Πράσινο Roheline Vihreä
	Συνδεδεμένο σε δίκτυο Wi-Fi Ühendatud Wi-Fi-võrguga Yhdistetty Wi-Fi-verkkoon	Σταθερό Põleb Palaa	
	Συνδεδεμένο σε διακομιστή Ühendatud serveriga Yhdistetty palvelimeen	Σταθερό Põleb Palaa	Μπλε Sinine Sininen
	Δεν έχει διαμορφωθεί Pole konfigureeritud Ei konfiguroitu	Απενεργοποιημένο Ei põle Pois päältä	-
	Επικοινωνία μέσω cloud Pilveside Yhteys pilveen	Αναβοσβήνει Vilgub Vilkkuu	Κόκκινο Punane Punainen
	Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή Mikroprotsessori aktiivsus Mikroprosessori aktiivinen	Αναβοσβήνει Vilgub Vilkkuu	Πράσινο Roheline Vihreä
	Τροφοδοσία Toiteallikas Sähkönsyöttö	Σταθερό Põleb Palaa	Κόκκινο Punane Punainen
(A)	Μετάδοση δεδομένων σε μονάδα εσωτερικού χώρου Andmete edastamine sisemoodulile Tiedon siirto sisäyksikölle	Αναβοσβήνει Vilgub Vilkkuu	Κόκκινο Punane Punainen
(B)	Λήψη δεδομένων από μονάδα εσωτερικού χώρου Andmete vastuvõtmine sisemoodulilt Tiedon vastaanotto sisäyksiköltä	Αναβοσβήνει Vilgub Vilkkuu	Πράσινο Roheline Vihreä



(BG) МОНТАЖ И СВЪРЗАВАНЕ (CS) MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ (DA) MONTERING OG TILSLUTNING



- Разединете вътрешното тяло.
- Изпълнете монтажа по следните стъпки:
 - Закрепване с винтове.
 - Закрепване със самозалепващото се фолио.
 - Свържете Aidoo с клемата **CN-CNT** на вътрешното тяло с доставения кабел.
 - При двузоновите тела гнездото ще се намира на външната платка **CZ-NS4P** (допълнителна принадлежност).
 - Свържете Aidoo със захранващия блок.
 - Включете вътрешното тяло. Проверете светодиодите (вижте в раздел „Самодиагностика“).
 - Изтеглете приложението и го настройте по следващите стъпки.
 - Повече информация ще намерите в ръководството за интегриране.

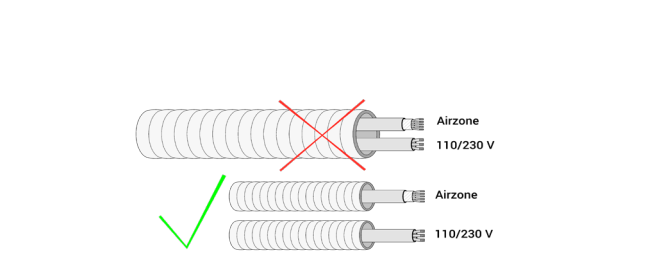
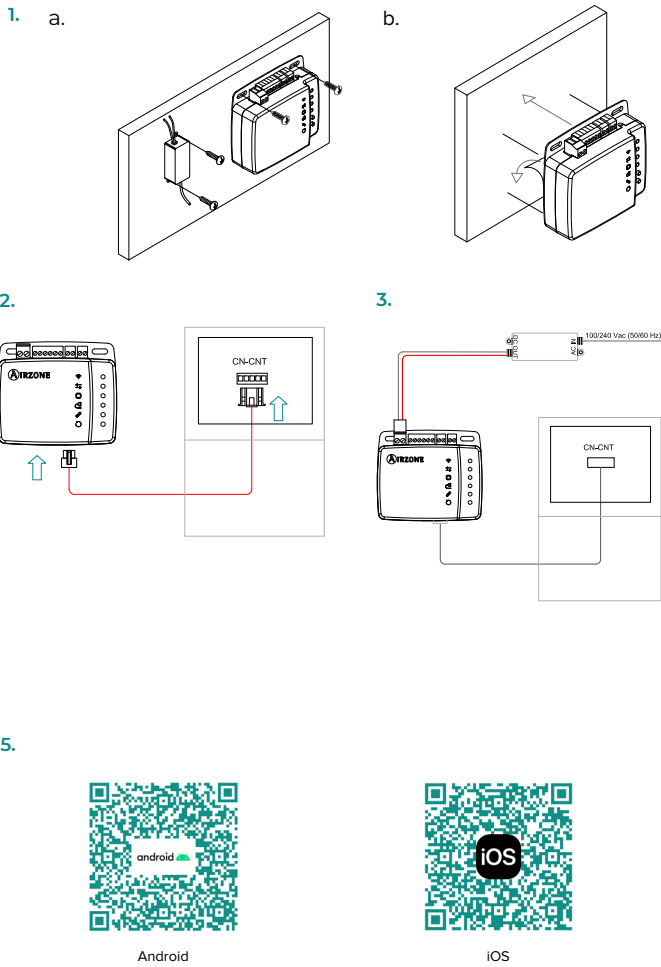


- Odpojte vnitřní jednotku.
- Podle následujícího postupu proveďte montáž:
 - Upevněte šroubem.
 - Upevněte oboustrannou lepicí páskou.
 - Připojte zařízení Aidoo ke svorce vnitřní jednotky **CN-CNT** pomocí dodaného kabelu.
 - V případě dvouzónových jednotek bude konektor k dispozici na externí desce **CZ-NS4P** (příslušenství).
 - Připojte zařízení Aidoo ke zdroji napájení.
 - Zapněte napájení vnitřní jednotky. Zkontrolujte kontrolky LED (viz část Automatická diagnostika).
 - Stáhněte si aplikaci a podle níže uvedených kroků ji nastavte.
 - Více informací získáte v příručce k integraci.



- Frakobl indendørsenheden.
- Udfør monteringen ved at følge næste trin:
 - Skru fastgørelse.
 - Dobbeltsidet vedhængende fastgørelse.
 - Tilslut Aidoo til **CN-CNT**-klemmen på indendørsenheden ved hjælp af det medfølgende kabel.
 - I tilfælde af enheder med to zoner vil tilslutningen være tilgængelig på det eksterne **CZ-NS4P**-kort (tilbehør).
 - Tilslut Aidoo til strømforsyningen.
 - Tænd for indendørsenheden. Kontrollér LED'erne (se afsnittet Selvdiasgnose).
 - Download appen, og følg trinene nedenfor for at indstille den.
 - Se integrationsmanualen for at få flere oplysninger.

(BG) Важно: оборудването трябва да се захранва от регулиран източник на захранване, отговарящ на изискванията за клас PS2 в стандарт IEC 62368-1.
(CS) Důležité: Zařízení musí být napájeno omezeným zdrojem energie, který odpovídá třídě PS2 normy IEC 62368-1.
(DA) Vigtigt: Udstyret skal forsynes af en begrænset strømforsyning, der opfylder klasse PS2 i standarden IEC 62368-1.



(EL) Σημαντικό: Ο εξοπλισμός πρέπει να τροφοδοτείται από περιορισμένη πηγή ισχύος που πληροί την κλάση PS2 του προτύπου IEC 62368-1.
(ET) Tähtis! Seadmeid peab varustama piiratud toiteallikas, mis vastab standardi IEC 62368-1 klassile PS2.
(FI) Tärkeää: Laitteen sähkönsyöttöön saa käyttää vain standardin IEC 62368-1 mukaista PS2-luokan rajoitettua virtalähdettä.